

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**  
Институт филологии и журналистики

СОГЛАСОВАНО  
заведующий кафедрой  
русской и зарубежной литературы  
Ю.Н. Борисов  
« 31 » 08 20 21 г.



УТВЕРЖДАЮ  
председатель НМК  
Института филологии и журналистики  
В.В. Прозоров  
« 31 » 08 20 21 г.



**Фонд оценочных средств**  
текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине  
**Древнегреческий язык**

Направление подготовки бакалавриата  
**47.03.03 Религиоведение**

Профиль подготовки бакалавриата  
**Управление социокультурными процессами в конфессиональной сфере**

Квалификация (степень) выпускника  
**Бакалавр**

Форма обучения  
**Очная**

Саратов,  
2021

## 1. Результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции	Результаты обучения
ОПК-7 Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	ОПК-7.2 Применяет базовые знания языков христианской традиции при работе с богословскими источниками и специальной терминологией.	<p><b>Знать</b> начертания греческих букв; элементы греческой грамматики; лексический минимум, включающий слова, продуктивные в словообразовании современных языков, и необходимый для чтения и понимания богословских источников и специальной терминологии.</p> <p><b>Уметь</b> прочесть текст на греческом языке; сделать морфологический разбор отдельных слов и синтаксический анализ предложений; перевести адаптированные и понять содержание неадаптированных богословских источников и работ со специальной терминологией.</p> <p><b>Владеть</b> основными навыками анализа текста при работе с богословскими источниками.</p>

## 2. Показатели оценивания результатов обучения

Семестр	Шкала оценивания	
	Не зачтено	Зачтено
1 семестр	<p><b>Не знает</b> начертания греческих букв и диакритических знаков; изученного минимума греческой грамматики и лексики.</p> <p><b>Не умеет</b> прочитать текст на греческом языке ни рейхлиновым, ни эразмовым чтением; сделать морфологический разбор и синтаксический анализ простейших учебных предложений; перевести знакомый фрагмент текста с помощью словаря.</p> <p><b>Не владеет</b> основными навыками анализа текста.</p>	<p><b>Знает</b> начертания греческих букв и диакритических знаков; изученный минимум греческой грамматики и лексики.</p> <p><b>Умеет</b> прочитать текст на греческом языке рейхлиновым и/или эразмовым чтением; сделать морфологический разбор и синтаксический анализ предложения; перевести фрагмент текста с помощью словаря.</p> <p><b>Владеет</b> основными навыками анализа текста.</p>
2 семестр	<p><b>Не знает</b> изученного грамматического и лексического материала.</p> <p><b>Не умеет</b> сделать морфологический разбор и синтаксический анализ простейших учебных предложений и понять содержание простых незнакомых текстов; перевести фрагмент текста в рамках изученного грамматического материала с помощью словаря.</p> <p><b>Не владеет</b> основными навыками анализа текста.</p>	<p><b>Знает</b> изученный грамматический и лексический материал.</p> <p><b>Умеет</b> сделать морфологический разбор и синтаксический анализ предложения и понять содержание незнакомого текста по специальности в рамках изученного грамматического и лексического материала; перевести фрагмент текста с помощью словаря.</p> <p><b>Владеет</b> основными навыками анализа текста.</p>

## 3. Оценочные средства

### 3.1 Задания для текущего контроля успеваемости студентов

В данной дисциплине используются следующие **формы текущего контроля** работы студентов:

- домашнее задание, которое студент готовит дома, проверяемое на практических занятиях;
- контрольные работы;
- анализ и перевод текстов.

### 1 семестр

#### **Самостоятельная работа (домашнее задание)**

В течение семестра максимальная оценка – 32 балла.

Диапазон баллов за одно занятие: от 0 до 2 баллов.

0 баллов – домашнее задание не выполнено, на занятии не может выполнить предлагаемые задания; отсутствует на практическом занятии.

1 балл – домашнее задание выполнено с ошибками, часто допускает ошибки в ответах на занятия.

2 балл – домашнее задание выполнено хорошо, активно работает на занятии, ответы полные, содержательные, верные.

Ниже приводятся примерные задания для работы и проверки:

#### Практическое занятие № 1

Тема 1. Алфавит и чтение

1. Сделать прописи: прописать каждую букву по 2 строки.
2. Прописать предложенные слова сначала строчными, затем прописными буквами.

#### Практическое занятие № 2

Тема 1. Алфавит и чтение

1. Поставить ударения в данных словах, учитывая изменение количества последнего слога.
2. Чтение текста «Об Афинах» на оценку.
3. Перечислить различия классического и византийского произношения.
4. Определить, каким путем (классическим или византийским) пришли в русский язык данные слова.

#### Практическое занятие № 3

Тема 2. Имена: артикль. Глагол

1. Определить род, склонение и основу данных существительных по словарной форме.
2. Определить падеж, число род данных артиклей.
3. Проспрягать данные глаголы в настоящем времени.
4. Перевести на греческий язык следующие формы: говорите! не говорите! пей и ешь! пусть они пишут, пусть он учится, учись, пусть он пишет, пусть они не лгут; пить, писать, говорить

#### Практическое занятие № 4

1. Просклоняйте: душа, море, истина
2. Перевести на греческий язык: убегает, приносят, не нужно избегать, следует говорить, мы пишем по-гречески, ты читаешь, он говорит
3. Перевести на греческий язык: Мы изучаем греческий язык. Человеческую душу нужно обучать и воспитывать.

#### Практическое занятие № 5

1. Проспрягать в имперфекте изъявительного наклонения действительного залога глаголы учиться и обучать
2. Перевести на греческий язык: они говорили, мы не говорили, я пил, они писали, он учился, ты не учился, вы лгали, не лгите

#### Практическое занятие № 6

1. Проспрягать в имперфекте изъявительного наклонения действительного залога глаголы есть и слушать.

2. Перевести на греческий язык: Мы слушаем слово человека. Вы ели хлеб и пили вино. Лекарства приносят людям здоровье.

#### Практическое занятие № 7

1. Составьте и просклоняйте словосочетания: древний народ, горькое лекарство, блестящее море.

2. От данных прилагательных запишите полностью родовые формы: красивый, добрый, мудрый, блестящий, горький, долгий, маленький, человеческий.

3. Переведите на греческий язык: слова бога, учение апостолов, книги мудрых людей, лекарство врача, лошадь брата, дети братьев

#### Практическое занятие № 8

1. Составьте и просклоняйте словосочетания: прекрасное зрелище, верный друг, мудрый полководец.

2. Напишите полностью родовые формы: бессмертный, знаменитый, красный, белый.

3. Переведите на греческий язык: слова учителей, мудрые граждане народа, речи апостола, путь мудрости и справедливости, друзья человека.

#### Практическое занятие № 9

1. Перевести с русского языка: Жизнь человеческая полна трудов. Но человеку не следует бежать от работы. Ведь собственный труд учит лучше, чем слова учителей. Учитель говорит: Учитесь и читайте книги! В книгах мы читаем многие мудрые слова, но часто не верим им. Учеба есть труд для учеников, но он приносит не слезы, но радость.

#### Практическое занятие № 10

1. Просклоняйте словосочетания: наш ребенок, твой труд, ваша мудрость.

2. Переведите на греческий язык: мой брат, его книга, их труд, ваши дети

3. Переведите на греческий: Мудрый учитель ведет наш народ в царство мудрости. Ваши дети читали и писали по-гречески.

#### Практическое занятие № 11

1. Образуйте от данных глаголов инфинитивы настоящего времени: писать, говорить, строить, править, учить

2. Просклоняйте словосочетания: блестящий огонь, горькая соль, мудрый оратор.

3. Перевести на греческий язык: Древние истории говорят, что огонь есть дар богов людям. Считай своими врагов друзей.

#### Практическое занятие № 12

1. Проспрягать глагол убеждать в активном и медио-пассивном залоге настоящего времени и имперфекта.

2. Перевести: Полководец приказывает, чтобы граждане спасались. Мудрец приносит народу радость и справедливость.

Образовать причастие медио-пассива настоящего времени от глаголов: гневаться, радоваться, идти.

#### Практическое занятие № 13

1. Проспрягать глаголы верить в настоящем времени, имперфекте и будущем времени активного залога.

2. Перевести: Полководец прикажет и мы будем повиноваться его словам.

3. Образовать причастия от глаголов: писать, радовать, приказывать.

#### Практическое занятие № 14

1. Просклоняйте словосочетания: страшный коршун, мудрая сова, греческий вождь.

2. Перевести на греческий язык: Мы знаем, что древние египтяне не убивают коршунов.

3. Перевести текст о вороне и лисице (по Эзопу).

#### Практическое занятие № 15

1. Перевести на греческий язык: Аэды поют о мудрости древних полководцев. Древние считают, что боги суть многочисленны. Истории рассказывают, что долго строится лабиринт Минотавра. Нужно подчиняться законам. Следует учиться у мудрых людей.

2. Образовать инфинитивы от глаголов: радовать, оскорблять, увеличивать.

#### Практическое занятие № 16

Перевод и разбор текста О Дедале.

#### **Контрольная работа**

В ходе изучения дисциплины «Древнегреческий язык» контрольные работы проводятся как итог изучения отдельной темы или раздела курса.

Максимальная оценка за контрольные работы – 16 баллов. Вычисляются данные баллы среднеарифметическим путем от баллов за каждую контрольную работу.

Диапазон баллов за контрольную работу: от 0 до 4 баллов.

0 баллов – выполнено менее половины предложенных заданий.

1-2 баллов – выполнено до 74 % предложенных заданий.

3-4 баллов – выполнено от 75 до 100 % предложенных заданий.

Основой для текущих контрольных и проверочных работ служат издания:

1. Лукьянова, Л.М., Разумовская, Е.А. Контрольные работы по древнегреческому языку: учебное пособие / Л.М. Лукьянова, Е.А. Разумовская. – Саратов: ИЦ «Наука», 2020. – 48 с.

### **Контрольная работа № 1**

- 1) Затранскрибировать предложенные слова.
- 2) Написать данные слова, меняя заглавные буквы на строчные и строчные на заглавные.
- 3) Записать данные латиницей слова греческими буквами, обращая внимание на знаки придыхания и ударения.
- 4) Поставить ударение в данных словах, учитывая долготу и краткость последнего слога.

### **Контрольная работа № 2**

- 1) Поставить данные глаголы в словарную форму, определить лицо, число, время и залог; перевести.
- 2) Поставить данный глагол в указанную личную форму, полученную форму перевести на русский язык.
- 3) Проанализировать предложенные глагольные формы и перевести на русский язык.
- 4) Определить по предложенным формам артикля падеж и число существительных.
- 5) Проанализировать и перевести на русский язык предложенную фразу.

### **Контрольная работа № 3**

- 1) Составить словосочетание по заданным параметрам, просклонять его.
- 2) Проанализировать предложенные имена и словосочетания, найти их значение по словарю, перевести на русский язык.
- 3) Проспрягать данный глагол параллельно в указанных временах, перевести формы (*praesens ind. act./praesens ind. pass., praes. ind. act./imperfectum ind. act. etc.*).
- 4) Проанализировать и перевести на русский язык предложенную фразу.

### **Контрольная работа № 4**

- 1) Образовать степени сравнения от данных прилагательных.
- 2) Образовать от глагола причастия с переводом.
- 3) Перевести предложение/текст на русский язык, выполнив полный грамматический разбор и выписав из словаря словарную форму каждого слова.

### **Контрольная работа № 5**

1. Поставить глагол в указанные личные формы. Образовать от него инфинитив(ы) настоящего времени. Все полученные формы перевести.
2. Определить формы данных глаголов, перевести на русский язык.
3. Перевести глаголы на греческий язык.

4. Составить и просклонять словосочетание (существительное III склонения + прилагательное I-II склонения). Перевести составленное словосочетание на русский язык.

5. Перевести предложение с греческого языка с полным разбором.

### **Анализ и перевод текстов**

В ходе изучения дисциплины «Древнегреческий язык» перевод и подробный анализ адаптированных и неадаптированных текстов является обязательной частью курса и служит контролю вырабатываемых знаний, умений и навыков; проводится как итог изучения отдельной темы или раздела курса. Работа проходит в ходе практического занятия. В отведенное время (60 минут) студенты самостоятельно с помощью словаря и вспомогательных материалов разбирают и переводят предложенный им фрагмент текста, уровень сложности которого определяется исходя из объема изученного материала.

Максимальная оценка за переводы – 16 баллов. Вычисляются данные баллы среднеарифметическим путем от баллов за каждую контрольную работу.

Диапазон баллов за перевод: от 0 до 4 баллов.

0 баллов – текст не переведен и не понят, разбор не выполнен.

1-2 баллов – разбор выполнен с ошибками, текст не совсем понят студентом, перевод сделан частично, допущены ошибки.

3-4 баллов – текст понят и переведен с малым числом ошибок или без ошибок, аргументирован разбором.

## **2 семестр**

### **Самостоятельная работа (домашнее задание)**

В течение семестра максимальная оценка – 32 балла.

Диапазон баллов за одно занятие: от 0 до 2 баллов.

0 баллов – домашнее задание не выполнено, на занятии не может выполнить предлагаемые задания; отсутствует на практическом занятии.

1 балл – домашнее задание выполнено с ошибками, часто допускает ошибки в ответах на занятии.

2 балл – домашнее задание выполнено хорошо, активно работает на занятии, ответы полные, содержательные, верные.

### **Практическое занятие № 17**

1. Перевести с греческого языка текст Об Аиде.

2. Разобрать данные глагольные формы, перевести их на русский язык.

3. Просклонять словосочетание: намеревающийся гневаться учитель.

### **Практическое занятие № 18**

1. Перевести: мы спели, он убил, ты приказал, они развязали, вы освободили.

2. Образовать формы инфинитива от глагола царствовать.
3. Образовать формы 1 л. ед. числа активного аориста от глаголов: отправлять на войну, петь, тереть

#### Практическое занятие № 19

1. Просклонять словосочетания: красивая рыба, древний город, быстрый конь.
2. Перевести: Поэты воспели древние города и их творцов. В центре афинского акрополя расположен храм с названием Парфенон.

#### Практическое занятие № 20

1. Образовать причастия от глаголов: приносить в жертву, слушать.
2. Просклонять словосочетания: страшный лев, плачущий ребенок.
3. Перевести предложения: С наступлением весны тает снег. При правлении мудреца люди живут и радуются.

#### Практическое занятие № 21

1. Перевод и разбор прилагательных текстов об Аиде и о Египте.

#### Практическое занятие № 22

1. Образовать степени сравнения от прилагательных: мудрый, справедливый, милый, знаменитый.
2. Перевести предложения: Сократ был мудрейшим из людей. Афины древнее других городов Европы.

#### Практическое занятие № 23

1. Перевод и разбор текста об аравийской пустыне.

#### Практическое занятие № 24

1. Проспрягать в настоящем, имперфекте, аористе индикатива активного залога глагол почитать.
2. Перевести: Спартанцы больше всего почитали побеждающих в битве воинов. Как говорит Гомер, Нестор больше всего почитался ахейцами за свою мудрость.

#### Практическое занятие № 25

1. Проспрягать в настоящем, имперфекте, аористе индикатива активного залога глагол делать.
2. Перевести: Ничего не остается. Ты делаешь их мухи слона. Кого любят боги, умирает молодым.

#### Практическое занятие № 26

1. Проспрягать в настоящем, имперфекте, аористе индикатива активного залога глагол увенчивать.

2. Перевести: Стойки уподобляли философию врачебному искусству. Мы спрашиваем друзей о здоровье. Победители Олимпиад увенчивались венками оливы.

#### Практическое занятие № 27

Чтение, разбор и перевод текста отрывка из Стобея о галактофагах.

#### Практическое занятие № 28

Чтение, разбор и перевод текста о собаке и куске мяса.

#### Практическое занятие № 29

1. Просклонять словосочетания: первый год, тринадцатый день.

2. Перевести: Древние эллины почитали двенадцать высших богов. Цербер, страж Тартара, имел 3 головы. Друг одна душа в двух телах, как говорит Аристотель. Одна ласточка не приносит весну.

#### Практическое занятие № 30

1. Просклонять словосочетания: три друга и волк; одна ласточка, одна весна.

2. Перевести: Греки считали, что Муз двенадцать, а Харит - три. На десятую весну войны эллины берут Троию.

#### Практическое занятие № 31

1. Проспрягать в конъюнктиве и опативе настоящего времени активного залога глаголы: побеждать, говорить.

2. Перевести текст Письмо, разобрать формы конъюнктива и опатива в нем, определив функции.

#### Практическое занятие № 32

Анализ и перевод индивидуального отрывка текста (3-4 предложения).

### **Контрольная работа**

В ходе изучения дисциплины «Древнегреческий язык» контрольные работы проводятся как итог изучения отдельной темы или раздела курса.

Максимальная оценка за контрольные работы – 16 баллов. Вычисляются данные баллы среднеарифметическим путем от баллов за каждую контрольную работу.

Диапазон баллов за контрольную работу: от 0 до 4 баллов.

0 баллов – выполнено менее половины предложенных заданий.

1-2 баллов – выполнено до 74 % предложенных заданий.

3-4 баллов – выполнено от 75 до 100 % предложенных заданий.

Основой для текущих контрольных и проверочных работ служат издания:

1. Лукьянова, Л.М., Разумовская, Е.А. Контрольные работы по древнегреческому языку: учебное пособие / Л.М. Лукьянова, Е.А. Разумовская. – Саратов: ИЦ «Наука», 2020. – 48 с

### **Контрольная работа № 1**

- 1) Поставить данные глаголы в словарную форму, определить лицо, число, время и залог; перевести.
- 2) Поставить данный глагол в указанную личную форму, полученную форму перевести на русский язык.
- 3) Проанализировать предложенные глагольные формы и перевести на русский язык.
- 4) Определить по предложенным формам артикля падеж и число существительных.
- 5) Проанализировать и перевести на русский язык предложенную фразу.

### **Контрольная работа № 2**

- 1) Составить словосочетание по заданным параметрам, просклонять его.
- 2) Проанализировать предложенные имена и словосочетания, найти их значение по словарю, перевести на русский язык.
- 3) Проспрягать данный глагол параллельно в указанных временах, перевести формы (imperfectum/aoristum, aoristum/futurum etc.).
- 4) Проанализировать и перевести на русский язык предложенную фразу.

### **Итоговая контрольная работа**

1. Поставить глагол в указанные личные формы. Образовать от него инфинитивы и причастия известных времен. Все полученные формы перевести.
2. Определить формы данных глаголов, перевести на русский язык.
3. Перевести глаголы на греческий язык.
4. Перевести предложение на греческий язык.
5. Перевести предложение с греческого языка с полным разбором.

### **Анализ и перевод текстов**

В ходе изучения дисциплины «Древнегреческий язык» перевод и подробный анализ адаптированных и неадаптированных текстов является обязательной частью курса и служит контролю вырабатываемых знаний, умений и навыков; проводится как итог изучения отдельной темы или раздела курса. Работа проходит в ходе практического занятия. В отведенное время (60 минут) студенты самостоятельно с помощью словаря и вспомогательных материалов разбирают и переводят предложенный им фрагмент текста, уровень сложности которого определяется исходя из объема изученного материала.

Максимальная оценка за переводы – 16 баллов. Вычисляются данные баллы среднеарифметическим путем от баллов за каждую контрольную работу.

Диапазон баллов за перевод: от 0 до 4 баллов.

0 баллов – текст не переведен и не понят, разбор не выполнен.

1-2 баллов – разбор выполнен с ошибками, текст не совсем понят студентом, перевод сделан частично, допущены ошибки.

3-4 баллов – текст понят и переведен с малым числом ошибок или без ошибок, аргументирован разбором.

### **3.2 Промежуточная аттестация (зачет)**

#### **1. Порядок проведения промежуточной аттестации**

Промежуточная аттестация проходит в форме устного зачета. Подготовка к устному зачету ведется на всех практических занятиях курса и во время самостоятельной работы студента; при выставлении оценки, кроме ответа на зачете, учитывается и работа студента в ходе практических занятий, качество и количество выполненных им домашних заданий, качество и разбор переводов.

#### **2. Критерии оценивания ответа студента**

Оценкой «зачтено» оценивается грамотный, подготовленный, логичный ответ студента на теоретический вопрос и верный перевод отрывков текста, аргументированный убедительным грамматическим и морфологическим разбором предложенного фрагмента.

Оценкой «не зачтено» оценивается путанный, сбивчивый ответ студента на теоретический вопрос, показывающий незнание студентом материала курса, и несамостоятельный (выполненный с помощью интернет-переводчиков), бессмысленный перевод, лишенный убедительной аргументации.

### **Вопросы к зачету**

#### **1 семестр**

1. Диакритические знаки.
2. Рейхлиново чтение.
3. Эразмово чтение.
4. Глагол: общие сведения.
5. Личные окончания *praesens activi*. Образование настоящего времени.
6. 1-е склонение: типы и рода.
7. 1-е склонение: -η | -α pura.
8. 1-е склонение: -α impura.
9. Имперфектум действительного залога: слоговое приращение.
10. Имперфектум действительного залога: неслоговое приращение.
11. Имперфектум действительного залога от глаголов с приставками.
12. 2-е склонение: мужской род.
13. 2-е склонение: женский род.
14. 2-е склонение: средний род. Согласование подлежащего и сказуемого.
15. Прилагательные 1 и 2-го склонений.
16. Правила постановки ударения.
17. 3-е склонение существительных: обзор основ.
18. Местоимения личные и притяжательные.
19. Aoristus действительного и медиального залогов.
20. Понятие среднего залога.

21. Синтаксис страдательного предложения. Генетив действующего лица.
22. Футурум 1: образование форм, перевод.

## 2 семестр

1. Древнегреческий глагол: главные времена.
2. Особенности слитного спряжения глаголов в главных временах.
3. Древнегреческий глагол: исторические времена.
4. Особенности слитного спряжения глаголов в исторических временах.
5. Система древнегреческих склонений. Артикль.
6. Имена прилагательные: словарная форма и классификация.
7. Степени сравнения прилагательных: способы образования.
8. Субстантивация как способ словообразования в древнегреческом языке.
9. Местоимения: обзор.
10. Числительные: обзор.
11. Синтаксис падежей при степенях сравнения прилагательных.
12. Aoristus действительного и медиального залогов.
13. Perfectum: признаки форм, функции.
14. Plusquamperfectum: признаки форм, функции.
15. Система причастий; их склонение.
16. Образование и использование сослагательного наклонения.
17. Инфинитивные конструкции: AcI.
19. Инфинитивные конструкции: NcI.
20. Genetivus absolutus.

*Примечание:* Поскольку курс «Древнегреческого языка» является практическим, то к данным теоретическим вопросам, каждый из которых сформулирован наиболее широко, чтобы дать возможность студенту проанализировать при подготовке к аттестации в 1-2 семестрах весь изученный материал, на зачете добавляется индивидуальный отрывок текста, определяемый в зависимости от уровня и успеваемости экзаменуемого.

### **Тексты для перевода в 1 семестре:**

- Об Афинах
- О Писистрате
- Об участниках Марафонского сражения
- О зиме и весне
- О Несторе

### **Тексты для перевода во 2 семестре:**

- Об Арионе
- О совах
- О тирании
- Об оракуле Аполлона в Дельфах
- Отрывки из Книги Бытия, из Евангелия от Марка, из Посланий апостола Павла

ФОС для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Древнегреческий язык» одобрен на заседании кафедры русской и зарубежной литературы (протокол № 1 от 31 августа 2021 года).

Автор: доцент кафедры русской и зарубежной литературы, кандидат филологических наук Е.А. Разумовская.